

## CH\_VB 20046526 vom 5. Oktober 1999

Bundesverwaltung, 1999-10-05, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_\\_td\\_class\\_\\_metadataCell\\_\\_20046526\\_\\_td\\_](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb__td_class__metadataCell__20046526__td_)

FR: CH\_VB 20046526 du 5 octobre 1999

IT: CH\_VB 20046526 del 5 ottobre 1999

### Volltext

5. Oktober 1999 N 2035 Parlamentarische Initiative (WAK-NR) Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent: Borer, Föhn (2) Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents: Banga, Baumberger, Bezzola, Blocher, Bonny, Chiffelle, Dreher, Ducrot, Eggly, Ehrler, Engelberger, Epiney, Eymann, Friederici, Gadiant, Giezendanner, Gonseth, Grossenbacher, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Peter, Imhof, Kofmel, Lachat, Leemann, Lötscher, Maspoli, Meier Hans, Meyer Theo, Meyer Thérèse, Müller Erich, Ostermann, Pini, Reichsteiner Rudolf, Scherrer Jürg, Schlüer, Schmid Samuel, Simon, Speck, Stamm Luzi, Stucky, von Felten, Waber, Weigelt, Wittenwiler, Ziegler (46) Präsidium, stimmt nicht – Présidence, ne vote pas: Seiler Hanspeter (1) An den Ständerat – Au Conseil des Etats 97.400 Parlamentarische Initiative (WAK-NR) Risikokapital Initiative parlementaire (CER-CN) Capital-risque Différences – Divergences Siehe Seite 1784 hiervor – Voir page 1784 ci-devant Beschluss des Ständerates vom 28. September 1999 Décision du Conseil des Etats du 28 septembre 1999 Antrag der Einigungskonferenz vom 30. September 1999 Proposition de la Conférence de conciliation du 30 septembre 1999

Bundesbeschluss

über die Risikokapitalgesellschaften Arrêté fédéral sur les sociétés de capital-risque Art. 5; 6 Abs. 1, 3 Antrag der Einigungskonferenz Zustimmung zum Beschluss des Ständerates Art. 5; 6 al. 1, 3 Proposition de la Conférence de conciliation Adhérer à la décision du Conseil des Etats Jans Armin (S, ZG), Berichterstatter: Wir haben dieses Geschäft hier letzte Woche beraten, und Sie werden sich fragen, warum es noch einmal zu uns zurückkommt. Die Antwort ist folgende: Der Ständerat hat sich zwar materiell unseren Vorstellungen angeschlossen, aber noch eine Reihe von redaktionellen Verbesserungen angebracht. Der Ständerat wollte dies nicht der Redaktionskommission überlassen, sondern den formell sauberen Weg gehen und die ganze Sache in einer Einigungskonferenz bereinigen. Das haben wir getan und innerhalb von zehn Minuten vollständige Übereinstimmung erzielt. Ich beantrage Ihnen deshalb, allen diesen rein redaktionellen Änderungen zuzustimmen, die in den Artikeln 5 und 6 noch vorgenommen wurden. Wir haben nämlich in der Hitze des Gefechtes übersehen, dass wir nur noch die privaten Darlehensgeber steuerlich begünstigen wollen. So fällt die Ertragssteuer in Artikel 5 weg. Zudem muss der Hinweis auf «Investitionsbeiträge» in Artikel 6 korrekterweise durch «Darlehen» ersetzt werden. In Artikel 6 Absatz 3 hat der Ständerat dann noch eine Präzisierung vorgenommen, wieweit die Verluste im Maximum abgezogen werden können. Dieser Höchstbetrag von 250 000 Franken war auch von uns immer so gemeint und ist nun im Gesetz unmissverständlich so stipuliert. Namens der einstimmigen Einigungskonferenz beantrage ich Ihnen, diesen Anpassungen zuzustimmen und den Weg für die Schlussabstimmung am nächsten Freitag freizumachen. Gros Jean-Michel (L, GE), rapporteur: Vous vous souvenez sans doute que notre Conseil a renoncé aux allègements

fis- caux en faveur des personnes morales, mais qu'il les avait maintenus en faveur des personnes physiques pour la prépa- ration de la fondation d'entreprises. Eh bien, le Conseil des Etats s'est rallié à ce concept minimal. Mais je voulais cepen- dant rappeler la motion, votée cette fois-ci par les deux Con- seils, qui demande au Conseil fédéral la mise en place d'un projet plus complet sur le capital-risque en Suisse. La Conférence de conciliation a, d'autre part, accepté les di- verses modifications rédactionnelles qu'a apportées le Con- seil des Etats. Ces modifications ajoutent quelques préci- sions qui permettront d'éviter tout malentendu lors de l'appli- cation de cette loi. La Conférence de conciliation vous propose donc d'en faire autant et de permettre ainsi la mise sous toit de cet arrêté ce vendredi encore. Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral est d'accord avec les propositions de la Confé- rence de concilia- tion. Il était nécessaire d'arriver à un résultat avant la fin de la lé- gislature. Ce n'est peut-être pas le résultat ambitieux qu'on imaginait au départ de la procé- dure, mais c'est un résultat positif. Pour le reste, vous confiez un mandat au Conseil fé- déral et à l'administra- tion. Nous nous efforcerons de le rem- plir avec fidélité et célérité. Beaucoup de travaux ont déjà été accomplis et il doit être possible d'y répondre avec une cer- taine rapidité. Angenommen – Adopté An den Ständerat – Au Conseil des Etats 98.076 Bundespersonalgesetz Loi sur le personnel de la Confédération Botschaft und Gesetzentwurf vom 14. Dezember 1998 (BBl 1999 1597) Message et projet de loi du 14 décembre 1998 (FF 1999 1421) Kategorie III, Art. 68 GRN – Catégorie III, art. 68 RCN \_\_\_\_\_ Antrag der Kommission Eintreten Antrag Borel Nichteintreten Antrag Spielmann Nichteintreten Antrag Bortoluzzi Rückweisung an die Kommission mit dem Auftrag, eine Vorlage vorzulegen, die: a. sowohl die Schweizer Post wie die Schweizerischen Bun- desbahnen ausnimmt; b. das moderne Personalmanagement und flexible Anstel- lungsverhältnisse auch im Bundespersonalbereich garan- tiert.

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Parlamentarische Initiative (WAK-NR) Risikokapital Initiative parlementaire (CER-CN) Capital-risque In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1999 Année Anno Band V Volume Volume Session Herbstsession Session Session d'automne Sessione Sessione autunnale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 11 Séance Seduta Geschäftsnummer 97.400 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 05.10.1999 - 08:00 Date Data Seite 2035-2035 Page Pagina Ref. No 20 046 526 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.